

MODELE LODRA260



Manuel d'utilisation

Déclaration de conformité CE / TÜV

Déclaration de conformité:
Nous déclarons, sous notre responsabilité, que le produit désigné ci-dessous:

Type: **Dégauchisseuse - Raboteuse**

Modèle: **MB9025**

Marque: **LEMAN**
Référence **: LODRA260**

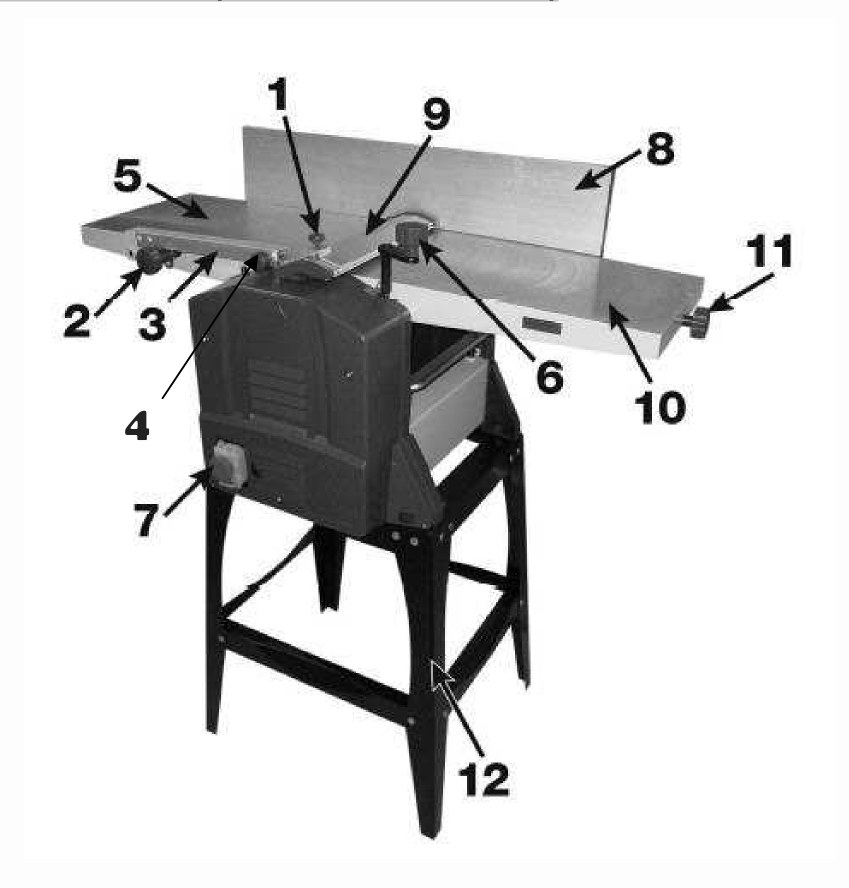
Est en conformité avec les normes* ou directives européennes** suivantes:

-**2006/42/EC (directive machine)
-**2006/95/EC (directive matériel électrique à basse tension)
-**2004/108/EC (directive de compatibilité électromagnétique)
-* EN 61029-1 :2009
-* EN 61029-2-3 :2007
-* EN 55014-1 :2006
-* EN 55014-2/A1 :2001
-* EN 61000-3-2 :2006
-* EN 61000-3-11 :2000

Fait à St Clair de la Tour le 02 12 2009
M.DUNAND, PDG
LEMAN
ZA DU COQUILLA
BP147-SAINT CLAIR DE LA TOUR
38354 LA TOUR DU PIN CEDEX
FRANCE

SOMMAIRE (Table des matières)

1. Vue générale de la machine (avec fournitures standard)



1. Vis moletée de blocage du protecteur d’arbre
2. Vis moletée de blocage du bras du protecteur
3. Bras du protecteur d’arbre
4. Vis moletée de réglage de l’inclinaison du protecteur de lames
5. Table de sortie
6. Manivelle de réglage de la hauteur de rabotage
7. Interrupteur Marche/Arrêt de la machine
8. Guide de dressage
9. Protecteur d’arbre
10. Table d’entrée ajustable
11. Vis moletée de réglage de la hauteur de passe en dégauchissage
12. Piètement

Accessoires & Outillage:
- 4 Patins caoutchouc
- 1 Poussoir
- 1 Adaptateur d’aspiration
- 3 clé 6 pans
- 1 clé plate
- 1 calibre de réglage des fers
- 1 Collecteur de copeaux

Document:
- Manuel d’utilisation

2. Caractéristiques techniques

- Puissance du moteur charbon (230V-50Hz) : 1500 W -2CV
- Vitesse de rotation: 9000 t/min
- Dimensions de la machine emballée (Longueur x Largeur x Hauteur): 1020x510x440 mm
- Dimensions de la machine prête à l’emploi (Longueur x Largeur x Hauteur):960 x 515 x 1100mm
- Diamètre de l’arbre porte fers: 60 mm
- Diamètre des rouleaux d’entraînement caoutchouc : 25mm
- Nombre de fers: 2
- Dimensions des fers (Longueur x largeur x Epaisseur): 260 x 16.5 x 1,5 mm (1 coupe)
- Largeur de dégauchissage maximum: 260 mm
- Profondeur de passe en dégauchissage: de 0 à 2,0mm
- Dimensions des tables de dégauchissage (Longueur x largeur): 915 x 265mm
- Dimensions du guide de dressage (L x H) : 635 x 125mm
- Différents réglages possibles: Guide inclinable de 0° à 45°
- Hauteur de la table de dégauchissage (sur piètement) : 970mm
- Dimensions de la table de rabotage (Longueur x largeur): 270x303mm
- Largeur de rabotage maximum: 255 mm
- Hauteur de rabotage maximum: de 5 à 120mm
- Longueur maxi de rabotage : 1000mm
- Hauteur de passe en rabotage: de 0 à 3mm
- Vitesse d’avance automatique: 6 m/min
- Poids de la machine emballée: 38Kg
- Poids de la machine prête à l’emploi: 33.5Kg
- Température ambiante admissible en fonctionnement et Température de transport et de stockage admissible: +10 à +40°.
- Diamètre de raccordement de la sortie d’aspiration (mm): 100
- Vitesse d’air minimale au niveau de la sortie d’aspiration (m/s): 20

3. A lire impérativement

Cette machine fonctionne conformément au descriptif des instructions. Ces instructions d’utilisation vont vous permettre d’utiliser votre appareil rapidement et en toute sécurité:

- Lisez l’intégralité de ces instructions d’utilisation avant la mise en service.
- Ces instructions d’utilisation s’adressent à des personnes possédant de bonnes connaissances de base dans la manipulation d’appareils similaires à celui décrit ici. L’aide d’une personne expérimentée est vivement conseillée si vous n’avez aucune expérience de ce type d’appareil.
- Conservez tous les documents fournis avec cette machine, ainsi que le justificatif d’achat pour une éventuelle intervention de la garantie.
- L’utilisateur de la machine est seul responsable de tout dommage imputable à une utilisation ne respectant pas les présentes instructions d’utilisation, à une modification non autorisée par rapport aux spécifications standard, à une mauvaise maintenance, à un endommagement de l’appareil ou à une réparation inappropriée et/ou effectuée par une personne non qualifiée.

4. Sécurité

4.1 Utilisation conforme aux prescriptions

- La machine est destinée aux travaux de dégauchissage, et de rabotage. Ne travaillez que les matériaux pour lesquels les fers ont été conçus (les outils autorisés sont répertoriés dans le chapitre ‘’Caractéristiques techniques’’).
- Tenez compte des dimensions admissibles des pièces travaillées.
- Ne travaillez pas de pièces rondes ou trop irrégulières qui ne pourraient pas être bien maintenues pendant l’usinage.

Lors du travail sur chant de pièces plates, utilisez un guide auxiliaire appropriée.

- Une utilisation non conforme aux instructions, des modifications apportées à la machine ou l’emploi de pièces non approuvées par le fabricant peuvent provoquer des dommages irréversibles.

4.2 Consignes de sécurité

Respectez les instructions de sécurité suivantes afin d’éliminer tout risque de dommage corporel ou matériel !

Danger dû à l’environnement de travail:

- Maintenez le poste de travail en ordre.
- Restez vigilant et concentré sur votre travail, n’utilisez pas la machine si vous n’êtes pas suffisamment concentré. Le travail doit être réfléchi, organisé et préparé avec rigueur.
- Veillez à ce que l’éclairage du poste de travail soit correct et suffisant.
- Ne travaillez qu’avec une installation d’aspiration de copeaux et de poussières. Cette installation doit être suffisamment puissante par rapport aux déchets produits par la machine (les valeurs sont indiquées dans le chapitre ‘’Caractéristiques techniques’’).
- Limitez au minimum la quantité de sciure de bois présente sur le poste de travail: nettoyez la zone avec un appareil d’aspiration, vérifiez périodiquement le bon fonctionnement de votre dispositif d’aspiration et son bon état.

Ne soufflez pas sur les sciures présentes sur la machine, utilisez un appareil d’aspiration pour le nettoyage.

- Travaillez dans une pièce suffisamment aérée.
- Adoptez une position de travail stable et confortable. Veillez à constamment garder votre équilibre.
- N’utilisez pas la machine en présence de liquides ou de gaz inflammables.
- Cette machine ne doit être manipulée, mise en marche et utilisée que par des personnes expérimentées et ayant pris connaissance des dangers présents. Les mineurs ne sont autorisés à se servir de la machine que dans le cadre d’une formation professionnelle et sous le contrôle d’une personne qualifiée.
- Les enfants en particulier, les personnes non concernées par la machine en général, doivent se tenir éloignés de la zone de travail, et en aucun cas ils ne doivent toucher au câble électrique ou même à l’appareil lorsque ce dernier est en marche.
- Ne dépassez pas les capacités de travail de la machine (elles sont répertoriées dans le chapitre ‘’Caractéristiques techniques’’).

Danger dû à l’électricité:

- Cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie. L’aire de travail doit être sèche et l’air relativement peu chargé en humidité.
- Lors du travail avec la machine, évitez tout contact corporel avec des objets reliés à la terre.
- Le câble d’alimentation électrique ne doit pas être utilisé à d’autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Débranchez la machine en fin d’utilisation.
- Assurez-vous que la machine est débranchée avant tout travail de maintenance, de réglage, d’entretien, de nettoyage…

Danger dû aux pièces en mouvement:

- La machine ne peut être mise en marche que lorsque tous les dispositifs de sécurité sont opérationnels.
- Restez à une distance suffisante par rapport à l’outil en fonctionnement et toutes les autres parties de la machine en mouvement. Utilisez éventuellement des accessoires de poussée ou d’entraînement pour le bois.

- Attendez que l’outil soit complètement à l’arrêt pour effectuer toute opération de nettoyage sur l’aire de travail, y compris pour dégager les sciures, les chutes, les restes de bois…
- N’usinez que des pièces qui peuvent être stabilisées lors de l’opération.
- Ne freinez en aucun cas l’outil de coupe.
- Vérifiez avant chaque mise en route qu’aucun outil et qu’aucune pièce détachée ne reste sur et dans la machine.

Danger dû aux outils de coupe:
Même lorsque la machine est à l’arrêt, les fers peuvent provoquer des blessures.
- Utilisez des gants pour remplacer et manipuler les fers.
- Protégez les fers et conservez-les de façon à ce que personne ne puisse se blesser.

Danger dû à l’usinage:
- Veillez à ce que les fers soient adaptés au matériau à usiner.
- Utilisez toujours des fers suffisamment tranchants. Changez immédiatement les fers dont la coupe est émoussée.
- Veillez à ne pas coincer les pièces à usiner lors de l’utilisation de la machine.
- Vérifiez que les pièces à usiner ne contiennent pas des corps étrangers (clous, vis…).
- Ne travaillez jamais plusieurs pièces à la fois ou des paquets de plusieurs pièces.
- Afin d’éviter tout risque d’accrochage , puis d’entraînement, n’usinez jamais des pièces comportant des cordes, des lacets, des câbles, des rubans, des ficelles, des fils.

Protection de la personne:
- Portez une protection acoustique.
- Portez des lunettes de protection. Attention: les lunettes de vue que vous portez habituellement n’apportent aucune protection.
- Portez un masque antipoussière.
- Portez des vêtements de travail adaptés.
- Ne portez aucun vêtement qui puisse être happé en cours d’utilisation de la machine. Ne portez ni cravate, ni gants, ni vêtement à manches larges.
- Mettez un filet à cheveux si vous avez des cheveux longs.
- Mettez des chaussures équipées de semelles antidérapantes.

Danger dû à un défaut de la machine ou à des modifications non appropriées:
- Assemblez la machine en respectant les instructions relatives au montage. Toutes les pièces doivent être correctement installées.
- Entretenez la machine et ses accessoires avec soin (reportez vous au chapitre ‘’Maintenance’’).
- Veillez avant toute mise en route à ce que la machine soit en bon état: vérifiez que les dispositifs de sécurité et de protection fonctionnent parfaitement, vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne se bloquent pas.
- N’utilisez que des pièces de rechange répertoriées par le fabricant. Ceci est valable aussi bien pour les outils de coupe que pour les dispositifs de sécurité et de protection.
- N’effectuez aucune modification sur les pièces de la machine.
- N’utilisez pas des fers détériorés ou déformés.
- Toute pièce ou dispositif de protection endommagé doit être réparé ou remplacé par un réparateur agréé.
- N’utilisez pas la machine si l’interrupteur ou quelque pièce du dispositif électrique que ce soit est défectueux. N’apportez aucune modification au circuit électrique. Faîtes réparer la machine dans un atelier spécialisé agréé.

Consignes additionnelles pour l’utilisation d’une raboteuse/dégauchisseuse:
- Vérifiez avant chaque mise en route que les fers et les pièces de serrage des fers sont bien maintenus dans l’arbre porte fers.
- Vérifiez régulièrement qu’aucun objet étranger ou aucune particule ne gêne le serrage des fers.
- Ne faites jamais dépasser chaque fer de plus de 1,0 mm du diamètre de rotation de l’arbre porte fers.
- Ne dépassez jamais les capacités de travail de la machine, à savoir plus de 2,0 mm de passage en dégauchissage,et 3mm en rabotage.
- Vérifiez avant chaque mise en route le bon fonctionnement des peignes anti-recul.
- Adoptez une position de travail stable et confortable.

- Postez-vous d'un côté de la machine, hors de la trajectoire de la pièce de bois en cas de rejet ou de recul accidentel.
- Ne portez ni bague, ni bracelet, ni tout autre objet susceptible d'être accroché par la pièce de bois travaillée.
- Soyez extrêmement vigilant lors de l'usinage de pièces larges, fines, ou gauches.
- Faîtes tourner à vide votre machine avant chaque usinage.
Si vous constatez un bruit anormal ou de fortes vibrations, arrêtez immédiatement la machine.
- Pressez sur le bouton d'arrêt rouge, débranchez la machine du secteur, et attendez l'arrêt complet de l'arbre avant de commencer quelque manipulation que ce soit.
- Il est important et impératif que la signalétique de sécurité sur la machine reste lisible et compréhensible.

4.3 Symboles sur l'appareil
- Danger: le non-respect des avertissements peut entraîner de graves blessures ou des dommages matériels.

 Lisez attentivement les instructions.

 Faites-vous aider, portez à deux.

 Ne touchez pas.

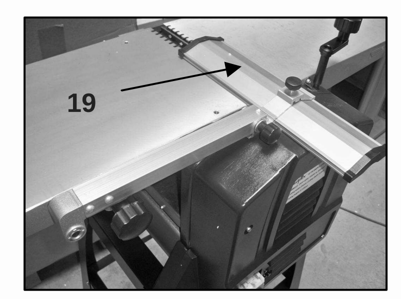
 Utilisez des lunettes de protection

 Utilisez un casque de protection auditive.

 Utilisez un masque anti-poussière.

 N'utilisez pas la machine dans un environnement mouillé ou humide.

4.4 Dispositifs de sécurité
Protecteur d'arbre
En dégauchissage, le protecteur d'arbre (19) protège l'utilisateur des contacts involontaires avec l'arbre porte fers en mouvement.
Il doit être réglé en hauteur et en profondeur en fonction des sections de bois usinées de façon à rendre les fers inaccessibles.



5. Montage et installation
! Danger ! La machine ne doit en aucun cas être reliée au secteur pendant toute la durée de ces opérations: Veillez à ce qu'elle soit débranchée.
La machine est livrée partiellement assemblée.
Les composants suivants doivent être installés avant la mise en route de la machine: piètement, protecteur d'arbre, guide...

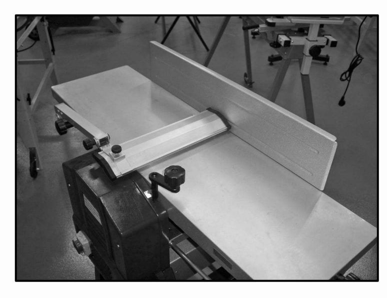
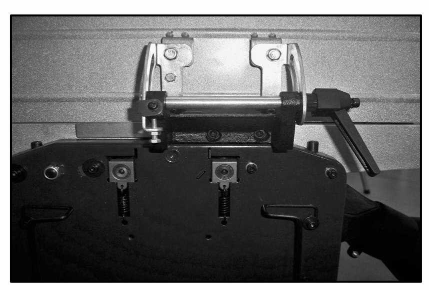
5.1 Fixation de la machine :
Pour toute utilisation, il est conseillé de fixer la machine sur un établi au niveau des 4 angles ou sur un piètement.
Si l'appareil est utilisé comme outil portatif, montez le sur un support stable de façon à travailler sans risque.
Sur la machine a été intégré 4 trous au niveau des 4 pieds. Ils doivent être utilisé de sorte à fixer fermement la machine sur un établi ou l'assembler à son piètement.
-La surface de montage doit être au préalable percée en tenant compte des espacements des supports pour la fixation de la base.
-Chaque support de fixation doit être fermement fixé à l'aide de boulons.
-Les boulons doivent être suffisamment longs : tenir compte de l'épaisseur du plan de travail sur lequel est fixée la scie ou pouvoir s'adapter dans les trous du piètement.
-Utilisez des rondelles et placez les écrous de serrage sous le plan de travail ou piètement.
-Les dimensions du plan de travail doivent être suffisantes pour éviter le renversement de l'ensemble pendant le travail
ATTENTION : Assurez-vous de la stabilité et de la robustesse du plan de travail avant tous travaux.

5.2 Installation du protecteur d'arbre



-Vissez le bras du protecteur latéralement sur la table arrière à l'aide de la vis moletée fournie.
-Installez le support à l'autre extrémité du bras puis vissez-le à l'aide d'une vis moletée afin de le bloquer.
-Insérez le protecteur à l'intérieur du support, puis visser le à l'aide d'une vis moletée .
-Bloquez-la pour empêcher la sortie de son support du protecteur.

5.3 Installation du guide de dressage

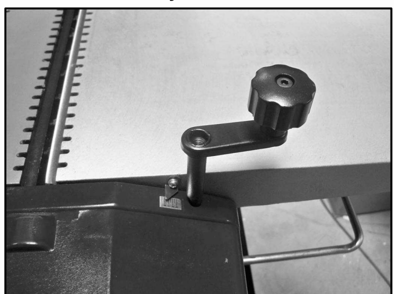

-Placez le guide de dressage parallèle à vos tables de dégauchisseuse (entrée + sortie)
-Localisez les deux trous de fixation à l'intérieur duquel vous allez fixer le support de votre guide.
Une fois insérez, faite pivoter le guide parallèle dans le sens de la fente prévue à cet effet.
Une fois le guide de dressage installé, vissez-le à l'aide des vis 6 pans creux.
-Vérifiez que votre guide soit stable et bien installé.
-Réglez le guide à votre convenance, il est inclinable de 45° à 90°, pour cela vous pouvez utiliser u ne équerre (non fournie).

5.4 Installation des poignées d'ajustement de hauteur

-Poignée d'ajustement de la hauteur de la table d'entrée en mode dégauchisseuse :



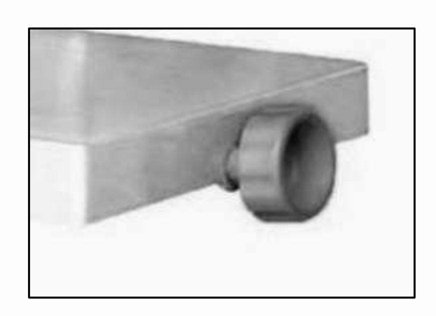
-Manivelle d'ajustement de la hauteur de la table de rabotage :



5.5 Réglage de la profondeur de passe

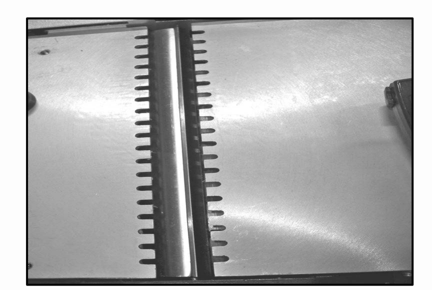
En mode dégauchissage :

Pour ajuster ou diminuer la profondeur de passe en dégauchisseuse :
-Tournez la poignée de gauche à droite selon que vous souhaitez diminuer ou augmenter la profondeur.

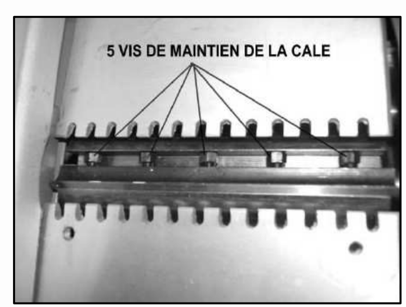


En mode rabotage :
Pour ajuster ou diminuer la hauteur de passe en mode rabot :
-Tournez la poignée dans le bon sens selon votre besoin : diminuer ou augmenter la profondeur et reportez-vous à la graduation.

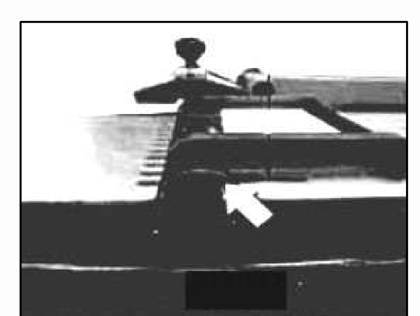
5.6 Remplacement et ajustement des fers



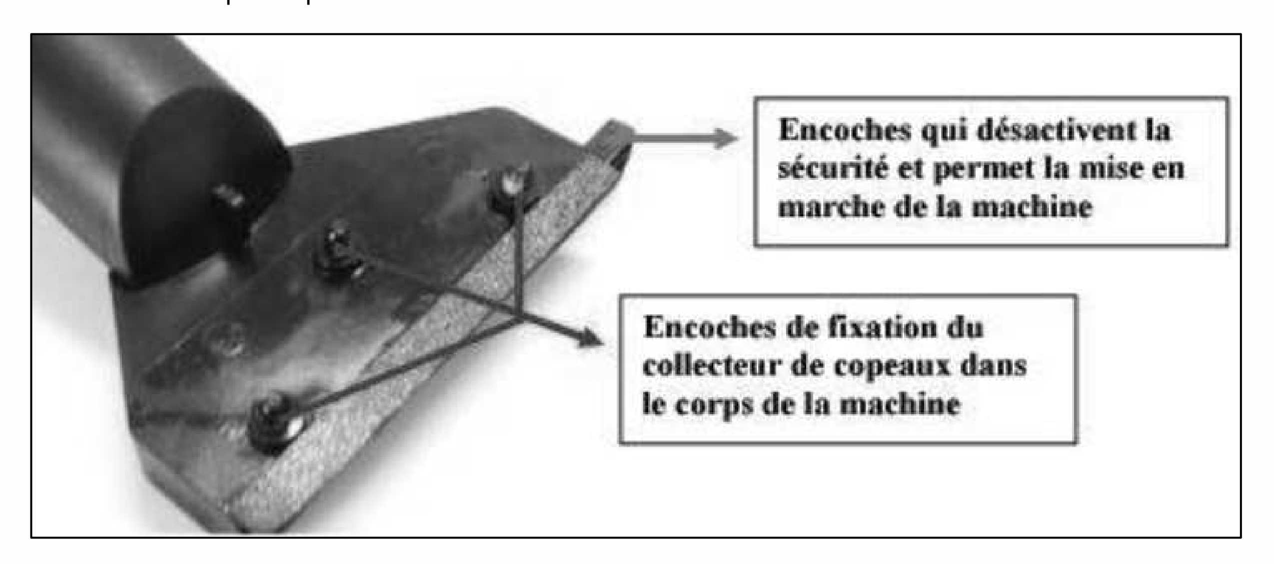
A- Enlevez le guide de dressage pour accéder aux fers.
B- Tournez l'arbre dans le sens des aiguilles d'une montre de manière à ce que le contre-fer ainsi que le fer soit visible (face vers le haut).
C- Dévissez les 5 vis qui maintiennent le contre fer en partant des extrémités au centre .
D- Une fois dévissé, enlevez le contre-fer et son fer
E- Nettoyez délicatement chaque partie
F- Insérez le contre-fer avec le nouveau fer
G- Alignez le fer latéralement sur l'arbre de sorte à ce qu'aucun élément ne dépasse de gauche et de droite.
H- Une fois installé, vous devez vous assurer que le fer est bien positionné dans son emplacement ; pour cela, utiliser l'outil de réglage des fers livré avec la machine.
I- Resserrez les 5 vis de maintien du contre fer en partant du centre aux extrémités
J- Pour le deuxième fer , répétez les opérations et vérifiez que vous vous avez bien un réglage identique sur vos deux fers .

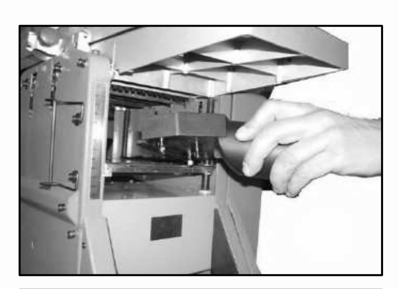


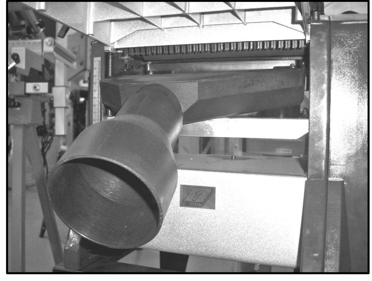
Comment utiliser l'outil de réglage des fers ?
Positionnez l'outil de réglage sur la surface de la table de sortie
Assurez vous que l'outil de réglage est bien à plat sur la surface de la table.
Appuyez sur l'outil de façon unilatérale sur le fer jusqu'à qu'il se positionne à la profondeur désirée.



5.7 Montage du collecteur de copeaux
ATTENTION !!!!!!
Cette machine est livrée avec un collecteur de copeaux. Sur ce collecteur est fixé des encoches qui désactivent des contacteurs de sécurité, si le collecteur (varie selon votre utilisation : soit rabot / soit dégauchisseuse) n'est pas ou mal mis en place toute utilisation est impossible.
<u>En mode dégauchissage</u>
Collecteur de copeaux pour l'utilisation de la machine en fonction DEGAUCHISSEUSE



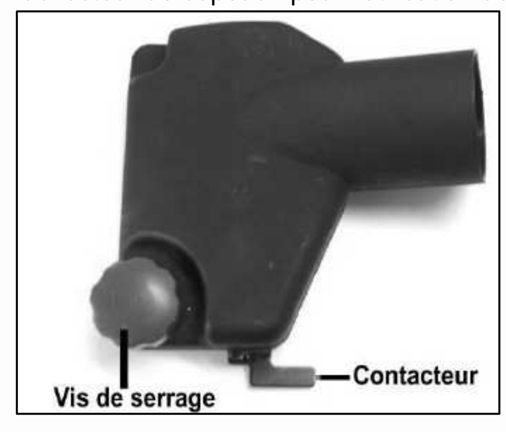




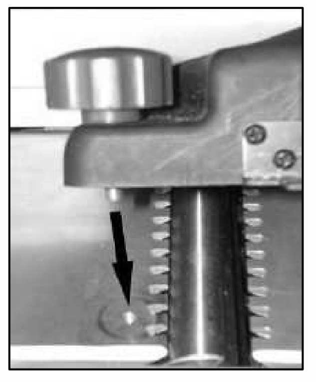
Pour installer le collecteur de copeaux en mode dégauchissage, vous devez :
A. Réglez la table de rabotage en position basse
B. Insérez soigneusement le collecteur de copeaux par le bon angle en dessous de la table de la dégauchisseuse (comme indiqué sur la photo)
C. Localisez chaque encoches décrites sur le schéma ci-dessus de sorte à les insérer dans les orifices prévues situées sur la table de rabotage.
D. Assurez vous que les connecteurs soient bien insérés.
E. Remontez la table de rabotage en position haute à l'aide de la poignée de réglage de hauteur jusqu'à ce que le collecteur et que l'encoche qui désactivent la sécurité touche le contacteur.
F. Cette opération est indispensable pour que la machine démarre.
G. La machine fonctionne, vous pouvez l'utiliser conformément aux instructions d'utilisations.

En mode rabotage :

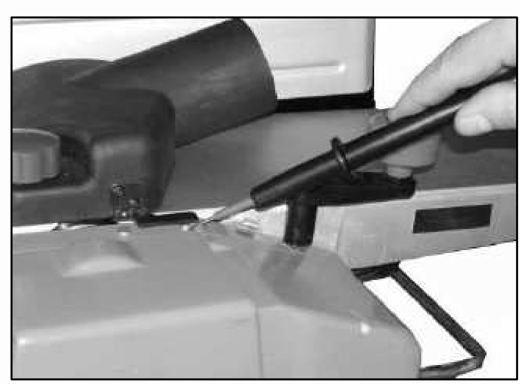
Collecteur de copeaux pour l'utilisation de la machine en fonction RABOTEUSE



Pour mettre en place le collecteur de copeaux, vous devez démonter le protecteur d'arbre (reportez-vous au chapitre 5.2).







A. Localisez la vis de serrage moletée
B. Alignez cette vis face à l'orifice prévu comme indiqué sur le schéma de gauche ci-dessus.
C. Une fois aligné, tournez la vis de serrage jusqu'à son blocage complet.
D. Assurez vous que le contacteur soit bien aligné : s'il ne l'est pas, il ne désactivera pas la sécurité et la machine ne démarrera pas.
E. L'installation est désormais terminée, vous pouvez utiliser la machine conformément aux instructions d'utilisations.

6. Mise en route & utilisation

6.1Mise en route

La mise en route après réglages et vérifications s'effectue en pressant l'interrupteur marche/arrêt que vous trouverez en soulevant le dispositif de sécurité « type coup de poing ».
Pour allumer la machine, presser le bouton vert « I » ; pour éteindre la machine, pressez le bouton « O » rouge.
Refermez le couvercle jaune systématiquement sans le clipser afin de permettre un éventuel arrêt d'urgence de la machine grâce au système coup de poing.
-Faites tourner la machine à vide pendant 30 secondes dans une position sûre pour vérifier le bon fonctionnement.
-Arrêtez la machine immédiatement s'il y a une vibration importante ou si d'autres défauts sont détectés.
Si tel est le cas, vérifiez la machine pour déterminer l'origine du défaut.
L'arrêt s'effectue en appuyant de nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt ou sur le dispositif de sécurité pour un arrêt urgent.

6.2 Utilisation

Vous pouvez utiliser la machine après déballage, lecture de la notice et vérification du bon montage des fers, guide de dressage, collecteur de copeaux, etc.





-Insérez et faites glisser la pièce à dégauchir ou à raboter de préférence au milieu des tables.
Lorsque vous utiliser la machine en mode dégauchisseuse, utiliser TOUJOURS au moins un poussoir pour manier la pièce à usiner par mesure de sécurité.
Lorsque vous utiliser la machine en mode rabot, placez votre pièce de bois sur l'extension de table (cf. schéma de droite ci-dessus).
Cette machine est équipée de rouleaux d'entraînement : la pièce de bois sera entraînée automatiquement.
Pour un bon glissement, les tables d'entrées doivent être régulièrement lubrifiées.
Eviter de préférence le bois humide.
Dégagez et nettoyer régulièrement les copeaux de bois avec précaution.
Eviter de travailler des pièces trop petites (moins de 5 mm d'épaisseur).
Ajustez au mieux la protection et la glissière en fonction de la taille de la pièce à usiner
Attention ! Toute partie des fers non utilisée doit être protégée !
Posez la pièce à usiner sur la table d'entrée puis faite avancer progressivement la pièce à usiner.
Attention : Faire avancer la pièce de bois trop vite génère une finition moins propre.

6.3 Sécurité moteur : Le disjoncteur thermique

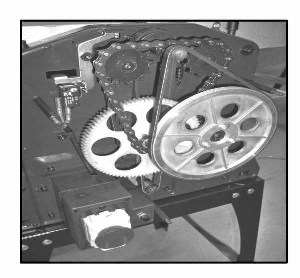
Votre machine est équipée d'un disjoncteur thermique, en cas d'utilisation prolongée ou de travail intense, il stoppe le moteur afin de le protéger d'éventuelles surchauffes.
Si cela se produit, laisser refroidir plusieurs minutes avant la remise en service de la machine

7. Maintenance

Avant chaque intervention vérifiez que la machine soit débranchée.
La dégauchisseuse raboteuse LEMAN demande peu d'entretien, les roulements mécaniques sont graissés par avance.
Nettoyez la machine avec un tissu savonneux humide ; n'utilisez aucun dissolvants ou décapants car ils peuvent endommager les pièces en plastique et les composants électriques.
Cependant après environ 10H d'utilisation nous recommandons de vérifier ou entretenir les points suivants :

- Roulements des rouleaux d'entrée et de sortie à nettoyer si nécessaire.
- Roulements de la roue de poulie.
- Garder les tables propres et supprimez les résines ou autres particules
- Nettoyer les lames, enlevez les résines
- Nettoyer les grilles de ventilation du moteur pour enlever les poussières qui obstruent et ainsi éviter les surchauffes
- Vérifier les charbons
- Vérifier les courroies d'entraînements
- Vérifier le serrage des boulons des pignons des chaînes d'ajustement du plateau du rabot

Eviter les produits corrosifs, notamment pour les parties en aluminium



7.1 Remplacement de la courroie :
Enlevez l'ancienne courroie et remplacez la par une neuve en tournant progressivement la courroie de façon à ce qu'elle soit bien fixée sur chacune des 2 poulies.

7.2 Remplacement des charbons :
Cette machine est équipée d'un moteur à charbons
-Retournez l'appareil et enlevez le carter en dévissant.
-Retirez le cache porte charbon et changez les charbons.
-Refermez le cache porte charbon et fixez le carter.
Important : Les charbons se changent par paire.

7.3 Evacuation des copeaux :
Il est nécessaire de toujours relier votre machine à un aspirateur de copeaux.

7.4 Protection en cas de surcharge :
Si le protecteur moteur s'enclenche, cela indique que le moteur est surchargé, il faudra localiser la surcharge et le défaut d'utilisation pour l'éliminer (surchauffe, bourrage, trop de pression sur la pièce travaillée…). En cas de surchauffe le moteur se coupe automatiquement, laissez le refroidir en débranchant.
Lors du travail, n'exercer pas trop de pression sur l'arbre, il doit tourner à plein régime, ne poussez pas trop fort la pièce. Laisser assez de temps à l'usinage.
Si l'arbre ralenti ou s'immobilise, c'est que la machine est trop sollicitée. Arrêtez immédiatement est laissez le moteur refroidir en faisant tourner la machine à vide quelques instants.

8. Problèmes et solutions

Les problèmes décrits ci-dessous sont ceux que vous pouvez résoudre vous-même. Si les opérations proposées ne permettent pas de solutionner le problème, reportez-vous au chapitre ''Réparations''.
Les interventions autres que celles décrites dans ce chapitre doivent être effectuées par une personne compétente et qualifiée.

Problème	Diagnostic probable	Remède
L'appareil ne démarre pas. (quelque que soit la fonction)	Pas de courant. Interrupteur défectueux Le collecteur de copeaux est mal positionné	Vérifiez l'état du cordon d'alimentation et de la fiche. Contactez votre réparateur agréé. Positionnez correctement le collecteur de copeaux.
L'arbre ne tourne pas alors que le moteur fonctionne	Les courroies d'entraînement ont sauté (ou sont cassées)	Replacez les courroies (ou remplacez-les)
En rabotage le bois n'est pas entraîné par les rouleaux	La chaîne d'entraînement a sauté (ou est cassée) La table est sale ou encrassée Les rouleaux sont sales ou encrassés Le bois est trop humide	Replacez la chaîne (ou remplacez-la) Nettoyez la table et lubrifiez-la Nettoyez les rouleaux Utilisez un bois sec
La table de rabotage ne peut pas être réglée.	Les vérins filetés sont encrassés ou grippés	Nettoyez et huilez les
Le rabotage n'est pas uniforme	Les fers sont mal réglés Les fers sont mal affûtés La table est faussée ou mal réglée	Réglez les fers Faites affûter les fers, ou changez-les Contactez votre réparateur agréé
Le dégauchissage n'est pas plan , ni d'équerre.	Les fers sont mal réglés La table de sortie est déréglée Les fers sont mal affûtés Le guide de dressage est mal réglé	Réglez les fers Réglez la table de sortie par rapport à la table d'entrée Faites affûter les fers, ou changez-les Réglez le guide à 90°

9. Réparations

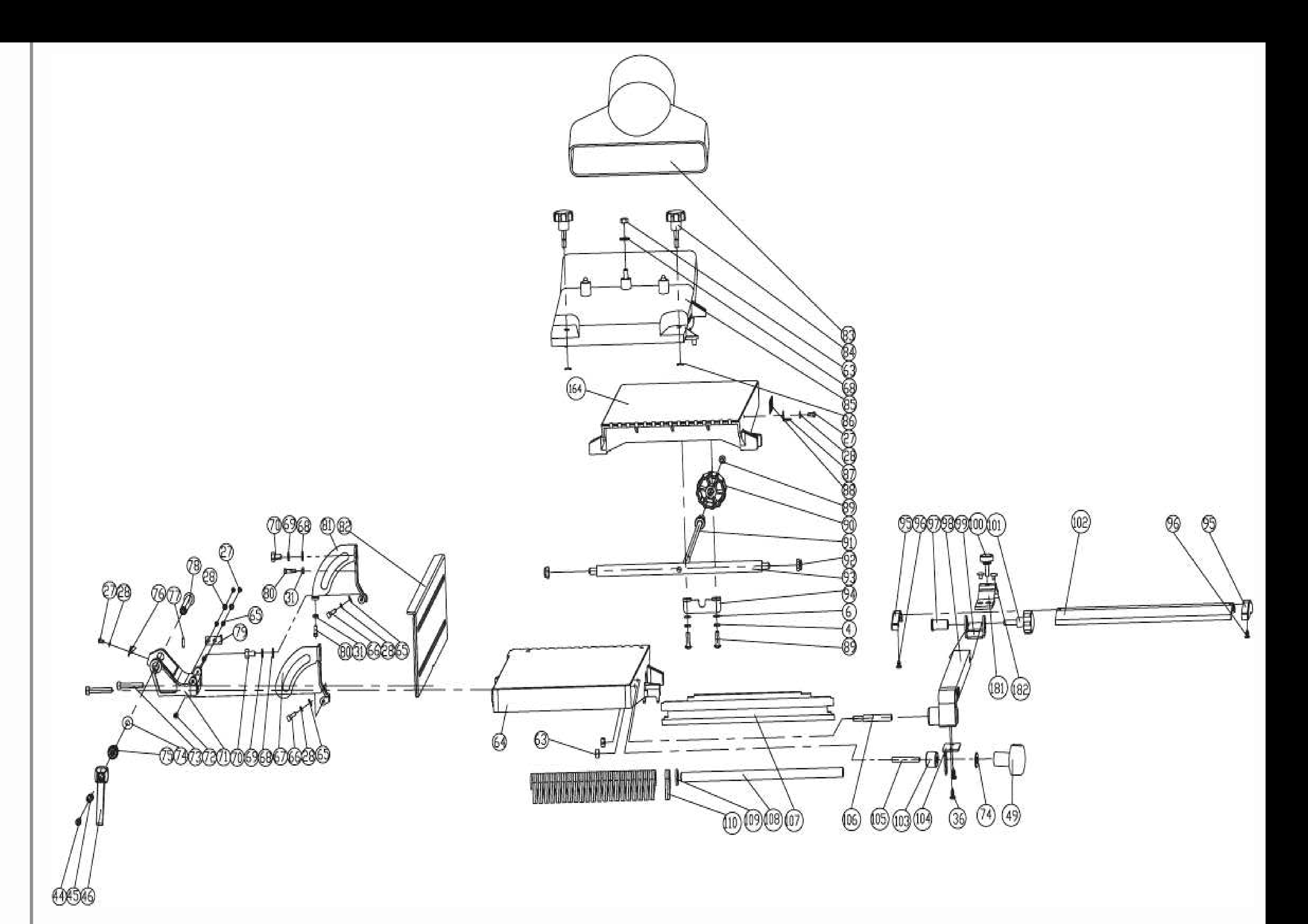
! Danger ! La réparation d'appareils électriques doit être confiée à un technicien.
La machine nécessitant une réparation doit être renvoyée chez un réparateur agréé.
Veuillez joindre à la machine le certificat de garantie dûment rempli (reportez-vous au chapitre ''certificat de garantie'').

10. Liste des pièces détachées, vues éclatées et schéma électrique

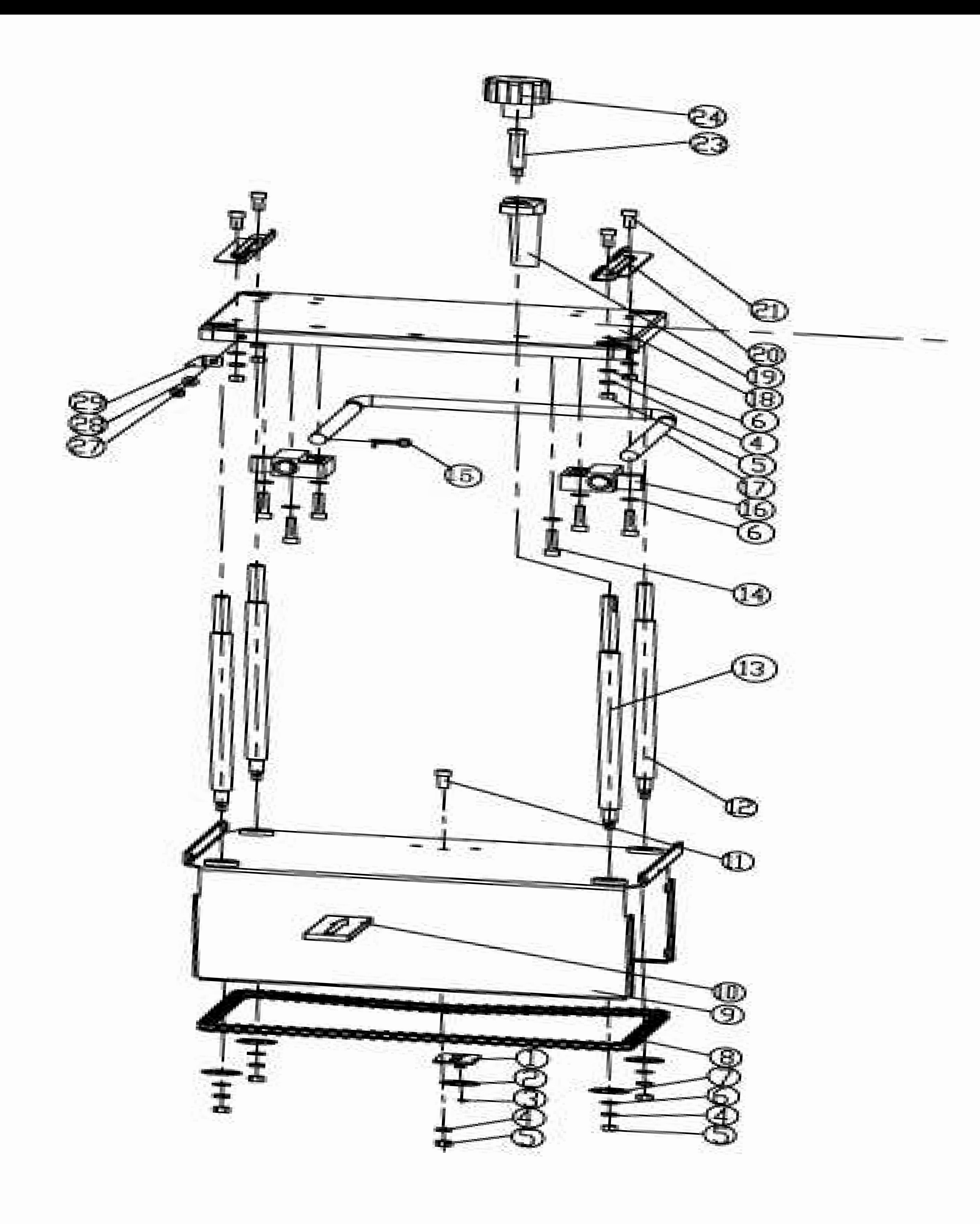
10.1 Liste des pièces détachées et vues éclatées de la machine

N°de pièce	Description	N°de pièce	Description
1	Plaque de tension	50	Logement de l’axe de la table
2	Pignon réglable de la chaîne	51	Logement de l’axe de la table
3	Circlips	52	Roulement K10 x 13 x 13
4	Rondelle grower de 5mm	53	Ressort
5	Ecrou M5	54	Logement du rouleau
6	Rondelle plate de 5mm	55	Ressort
7	Pignon d’ajustement	56	Rouleau d’entraînement
8	Chaîne d’entraînement	57	Fer : 260 x 16.5 x 1.5
9	Support inférieur des vérins	58	Ressort
10	Sticker du sens de rabotage	59	Goupille 3*8
11	Vis 6 pans M5*12	60	Contre-fer
12	Vérin fileté arrière	61	Vis de blocage
13	Vérin fileté avant	62	Arbre
14	Boulon M5*20	63	Ecrou M6
15	Goupille 3*15	64	Table de sortie
16	Support de fixation	65	Rondelle plate de 4mm
17	Extension de la table	66	Vis M4*12
18	Table de rabotage	67	Support d’inclinaison A
19	Support de la molette	68	Rondelle plate de 6mm
20	Plaque de guidage	69	Rondelle grower de 6mm
21	Vis 6 pans creux M6*15	70	Boulon M6*12
22	Entretoise	71	Support du guide
23	Axe de la molette	72	Vis
24	Molette	73	Vis M6*25
25	Vis M8*20	74	Rondelle plate de 6mm
26	Rondelle plate de 8mm	75	Insert de la poignée
27	Vis cruciforme M4*10	76	Curseur de réglage
28	Rondelle grower de 4mm	77	Clavette 3*10
29	Curseur de réglage	78	Axe d’inclinaison du guide
30	Patin caoutchouc	79	Plaque
31	Ecrou M4	80	Vis M4*15
32	Serre câble	81	Support d’inclinaison B
33	Vis M4*16	82	Guide de dressage
34	Plaque de protection du bâti	83	Collecteur de copeaux
35	Bâti A	84	Molette de blocage
36	Vis ST4.2*10	85	Base du collecteur de copeaux
37	Graduation	86	Rondelle caoutchouc
38	Vis M5*8	87	Curseur de réglage
39	Presse étoupe	88	Graduation
40	Axe de fixation	89	Vis M5*12
41	Support de rangement du cordon	90	Molette de réglage
42	Vis ST4.2*20	91	Axe de réglage
43	Cordon électrique	92	Ecrou M8
44	Vis	93	Rouleau d’entraînement de sortie
45	Ressort	94	Insert de blocage
46	Poignée de blocage	95	Cache plastique
47	Ecrou borgne M5	96	Vis ST4.2*6
48	Rondelle de 5mm	97	Entretoise
49	Ecrou moleté	98	Bras du protecteur

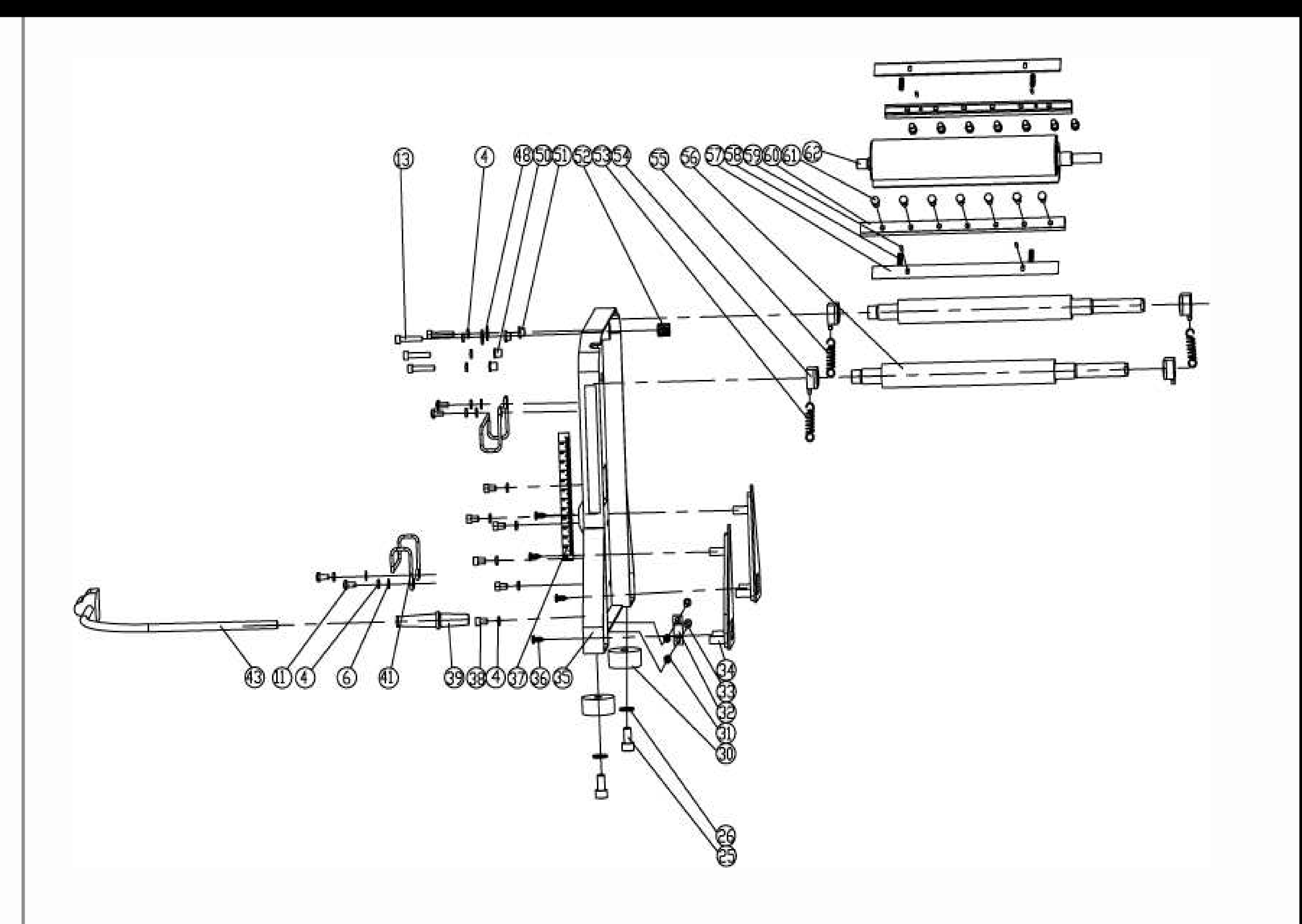
N°de pièce	Description	N°de pièce	Description
99	Support	148	Plaque connection du contacteur
100	Molette de blocage	149	Entretoise de l'axe excentrique
101	Molette de blocage	150	Rondelle plate de 8mm
102	Protecteur d'arbre	151	Vis M8*15
103	Entretoise	152	Moteur 230V-50Hz
104	Support du protecteur	153	Plaque de protection du bâti
105	Axe fileté	154	Ecrou M4
106	Axe fileté	155	Fixation M16
107	Protecteur	156	Support de fixation du boîtier
108	Rouleau d'entraînement d'entrée	157	Vis M5*10
109	Joint	158	Disjoncteur thermique 7A
110	Anti-recul	159	Boîtier de protection
111	Protecteur du roulement	160	Vis T4.2*15
112	Roulement 6000-2Z	161	Ecrou M12
113	Bâti B	162	Interrupteur marche /arrêt
114	Graduation	163	Axe excentrique
115	Ressort	164	Table d'entrée
116	Vis M5*10	165	Vis M4*12
117	Rondelle	166	Serre câble
118	Contacteur de sécurité	167	Coque du moteur
119	Poulie d'entraînement courroie	168	Porte charbon
120	Courroie Poly-V 5PJ604	169	Charbon
121	Entretoise	170	Cache écrou fileté
122	Pignon de la chaîne	171	Roulement 6101
123	Vis M6*15	172	Bobinage
124	Chaîne d'entraînement	173	Plaque du rotor
125	Pignon d'engrenage	174	Rotor
126	Poulie de la courroie	175	Stator
127	Vis M5*20	176	Plaque du stator
128	Circlips de 12	177	Vis ST5*56
129	Courroie Poly-V 3PJ604	178	Hélice de refroidissement
130	Axe de fixation	179	Roulement 80201
131	Panneau de protection	180	Couvercle du moteur
132	Autocollant	181	Support du protecteur d'arbre
133	Circlips de 9	182	Vis
134	Rondelle	183	
135	Pignon de la chaîne	184	
136	Entretoise	185	
137	Poulie d'entraînement crantée	186	
138	Support de fixation de la poulie	187	
139	Ressort de tension	188	
140	Circlips de 12	189	
141	Vis M3*18	190	
142	Rondelle grower de 3mm	191	
143	Rondelle plate de 3mm	192	
144	Serre câble	193	
145	Câble électrique	194	
146	Poulie moteur	195	
147	Vis de blocage	196	

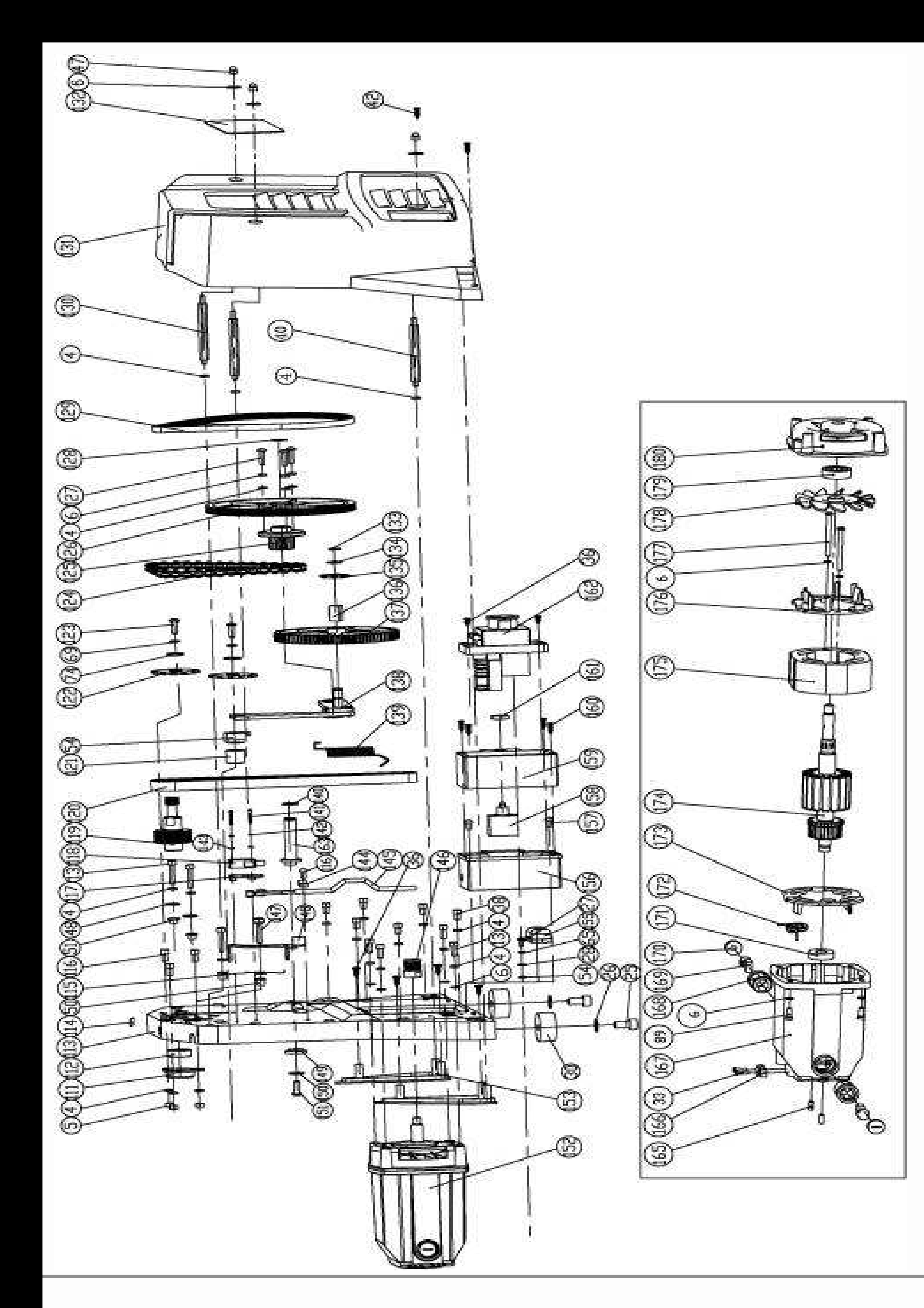


83
84
63
68
85
86
27
28
87
88
89
90
91
92
93
94
6
4
89
164
70 69 68
81 82
78
27
28
65
79
80
31
27 28
76 77
80 31 66 28 65
75 74 73 72 71 70 69 68 67 66 28 65
44 45 46
64
63
110 109 108 107
106
105 103 104
36
74
49
95 96 97 98 99 100 101
102
96
95
181 182



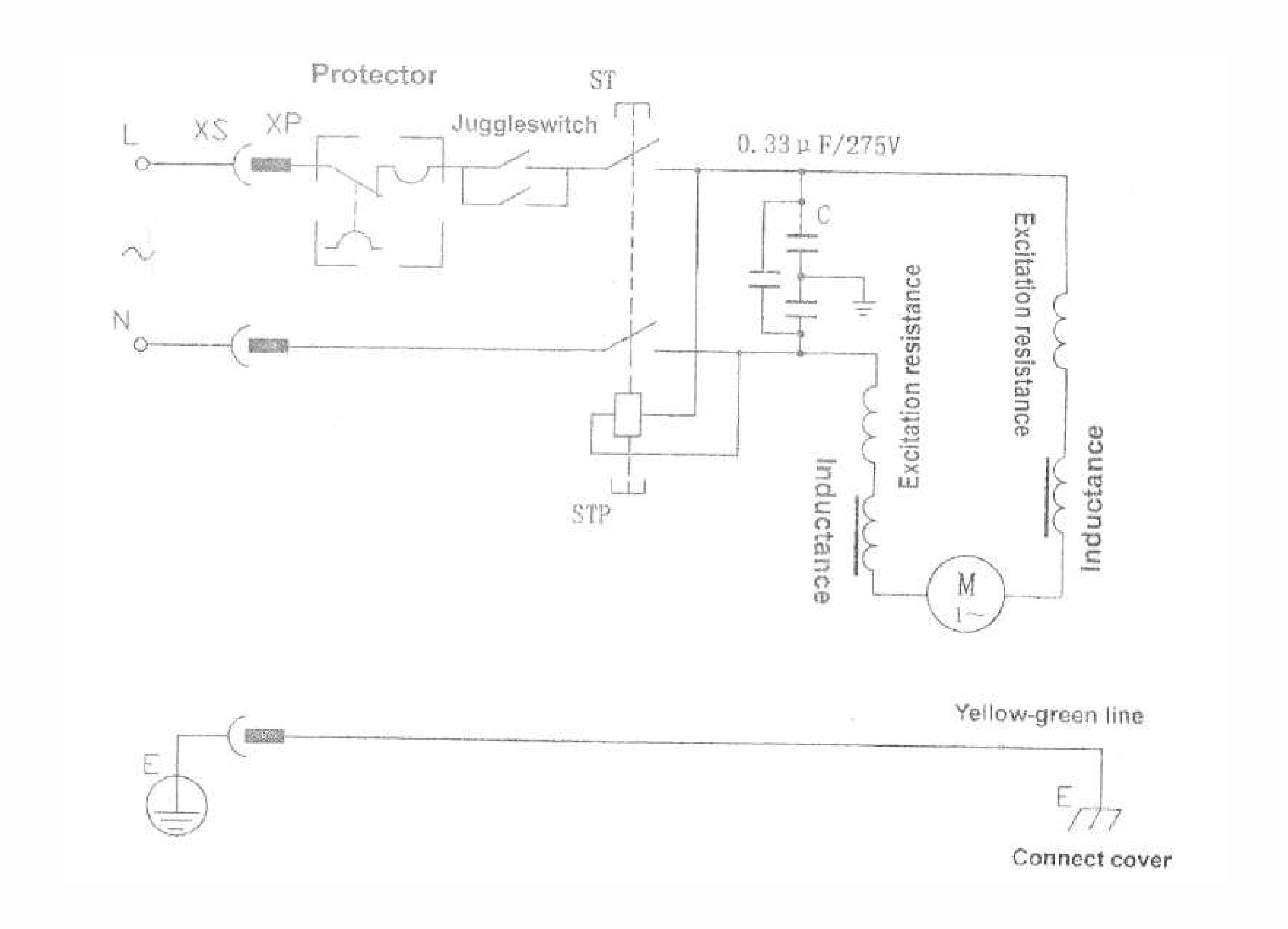
24
23
21
20
19
18
6
4
5
17
16
6
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
4
5
1
2
3
4
5
29
28
27


13
4
48
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
43
11
4
6
41
39
38
4
37
36
35
34
33
32
31
30
26
25



10.2 Schéma électrique

! Danger ! Cette machine doit être reliée à la terre. Le remplacement du câble d’alimentation électrique doit impérativement être effectué par un électricien professionnel.



11. Certificat de garantie (Document détachable)

Conditions de la garantie:
Ce produit est garanti pour une période de un an à compter de la date d'achat (bon de livraison ou facture) et de l'enregistrement du N° de série en ligne **obligatoire**: www.leman-machine.com .
Les produits de marque LEMAN sont tous testés suivant les normes de réception en usage.
Votre revendeur s'engage à remédier à tout vice de fonctionnement provenant d'un défaut de construction ou de matières. La garantie consiste à remplacer gratuitement les pièces défectueuses.
Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux instructions d'utilisation de la machine, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de l'acheteur.
Cette garantie se limite au remplacement pur et simple et sans indemnités des pièces défectueuses.
Toute réparation faite au titre da la garantie ne peut avoir pour effet de proroger sa date de validité.
Les réparations ne donnent lieu à aucune garantie.
Les réparations au titre de la garantie ne peuvent être effectuées que dans les ateliers de votre revendeur ou de ses ateliers agréés.
Le coût du transport du matériel reste à la charge du client.
Procédure à suivre pour bénéficier de la garantie :
Pour bénéficier de la garantie, le présent certificat de garantie devra être dûment rempli et envoyé **à votre revendeur avant de retourner le produit défectueux**.
Une copie de la facture ou du bon de livraison indiquant la date, le type de la machine et son numéro de référence devra accompagner votre demande.
Dans tous les cas **un accord préalable de votre revendeur sera nécessaire avant tout envoi**.

Référence du produit: --- **Modèle (…):** --
(Celle de votre revendeur)

Nom du produit: --- **Numéro de série:** ------------------------

N° de facture ou N° du bon de livraison: ---
(Pensez à joindre une copie de la facture ou du bordereau de livraison)

Date d'achat: ---

Description du défaut constaté: ---
------------------ ---
--- --

Descriptif de la pièce défectueuse: ---

------------------ ---

Votre N° de client: ---

Votre nom: --- **Tel.:** ---
Votre adresse: --

Date de votre demande: ----------------------------------

Signature :



Z.A DU COQUILLA
B.P 147 SAINT CLAIR DE LA TOUR
38354 LA TOUR DU PIN   cedex
FRANCE
Tél : 04 74 83 55 70
Fax : 04 74 83 09 51
info@leman-machine.com
www.leman-machine.com